

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1960-1961.

SEANCE DU 31 JANVIER 1961.

Projet de loi concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque et sa mise en vigueur.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR M^{me} CISELET.

MESDAMES, MESSIEURS,

Par une convention internationale signée à Genève, le 19 mars 1931, la Belgique s'engageait à introduire la loi uniforme sur le chèque dans sa législation nationale, tout en gardant la faculté d'y apporter des modifications autorisées par la convention elle-même en son annexe 2.

En exécution de l'article 1^{er} de cette convention, le Gouvernement déposa un projet de loi sur le bureau de la Chambre des Représentants, le 16 avril 1933 (Document 116 — Chambre — session 1932-1933).

Le 19 juillet 1934, ce projet fit l'objet d'un rapport fort complet fait par Monsieur Sinzot, au nom de la Commission de la Justice et de la législation civile et criminelle (Document 276 — Chambre — session 1933-1934).

Le projet de loi fut discuté en séance publique le 6 février 1935 et adopté par la Chambre des Représentants le lendemain.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Rolin, président; Camby, Chot, Custers, De Baeck, Dua, Hambye, Lagae, Ligot, Nihoul, Orban, Vandekerckhove, Mme Vandervelde, MM. Van Hemelrijck, Van Remoortel, Vermeylen et M^{me} Ciselet, rapporteur.

R. A 6027.

Voir :

Document du Sénat :

59 (Session de 1960-1961) : Projet réamendé par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1960-1961.

VERGADERING VAN 31 JANUARI 1961.

Ontwerp van wet betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheque en de inwerkingtreding van deze wet.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE JUSTITIE (1) UITGEBRACHT
DOOR Mevr. CISELET.

DAMES EN HEREN,

Door een op 19 maart 1931 te Genève ondertekende internationale overeenkomst ging België de verbintenis aan de eenvormige wet op de cheque in onze nationale wetgeving op te nemen, doch behield zich ook het recht voor er wijzigingen in aan te brengen, zoals door de overeenkomst zelf in haar bijlage 2 wordt toegestaan.

Ter uitvoering van artikel 1 van deze overeenkomst, diende de Regering op 16 april 1933 een ontwerp van wet in bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers (Gedr. Stuk 116, Kamer, zitting 1932-1933).

Op 19 juli 1934 werd over dit ontwerp namens de Commissie voor de Justitie en de burgerlijke en strafrechtelijke Wetgeving een zeer uitvoerig verslag uitgebracht door de heer Sinzot (Gedr. Stuk 276, Kamer, zitting 1933-1934.)

Dit ontwerp werd op 6 februari 1935 in openbare vergadering behandeld en de volgende dag door de Kamer van Volksvertegenwoordigers aangenomen.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Rolin, voorzitter; Camby, Chot, Custers, De Baeck, Dua, Hambye, Lagae, Ligot, Nihoul, Orban, Vandekerckhove, Mevr. Vandervelde, de heren Van Hemelrijck, Van Remoortel, Vermeylen en Mevr. Ciselet, verslaggeefster.

R. A 6027.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

59 (Zitting 1960-1961) : Ontwerp opnieuw geamendeerd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Transmis au Sénat (Document 36 — Sénat — session 1934-1935) le projet dormit pendant quelques années dans nos cartons.

Après la guerre, il fit l'objet d'un excellent rapport de feu Monsieur le Sénateur Ronse (Document 38 — Sénat — session 1949-1950).

Le rapport de l'honorable Monsieur Ronse expose la portée historique du projet et il contient des commentaires détaillés sur ses dispositions les plus importantes.

A la suite d'amendements déposés par le Gouvernement (Document 154 — Sénat — session extraordinaire 1950), la Commission de la Justice du Sénat adopta un rapport complémentaire de Monsieur Ronse (Document 81 — Sénat — session 1950-1951).

Le projet fut discuté au Sénat le 15 février 1951 et voté le 21 février suivant.

Transmis à la Chambre des Représentants, il fut étudié à nouveau par la Commission de la Justice de la Chambre ainsi que par une sous-commission instituée à cet effet et qui eut particulièrement à s'occuper de questions techniques et linguistiques.

La Commission de la Justice de la Chambre des Représentants apporta au projet voté par le Sénat divers amendements; tout d'abord des amendements de forme dans le texte français et surtout dans le texte néerlandais, et ensuite des amendements de fond tant à l'initiative de la Commission elle-même qu'à l'initiative du Gouvernement.

Le 18 août 1960, le Rapporteur de la Commission de la Justice de la Chambre, Monsieur le Député Charles Janssens, déposa son rapport (Document 406 n° 3 — Chambre — session 1959-1960) dans lequel la justification des nouveaux amendements est donnée avec beaucoup de clarté et de précision.

La Chambre des Représentants vota le nouveau texte à l'unanimité, le 22 décembre 1960.

Votre Commission de la Justice s'est ralliée à la manière de voir de la Chambre des Représentants.

Elle a approuvé à l'unanimité le texte tel qu'il fut transmis au Sénat, à la fin de l'année dernière, et elle invite la Haute Assemblée à voter sans plus de retard un projet attendu depuis longtemps.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. CISELET.

Le Président,
H. ROLIN.

Het werd vervolgens aan de Senaat gezonden (Gedr. Stuk 36, Senaat, 1934-1935), waar het gedurende enkele jaren bleef sluimeren.

Na de oorlog bracht wijlen senator Ronse er een uitstekend verslag over uit (Gedr. Stuk 38, Senaat, zitting 1949-1950.)

Het verslag van de h. Ronse beschrijft de historische ontwikkeling van het ontwerp en bevat bovendien een uitvoerige commentaar op de belangrijkste bepalingen.

Tengevolge van de indiening van regeringsamendementen (Gedr. Stuk 154, Senaat, buitengewone zitting 1950), keurde de Senaatscommissie voor de Justitie een aanvullend verslag goed van de h. Ronse (Gedr. Stuk 81, Senaat, zitting 1950-1951.)

Het ontwerp werd in de Senaat op 15 februari 1951 behandeld en op 21 februari aangenomen.

In de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd het opnieuw onderzocht in de Commissie voor de Justitie alsmede in een subcommissie die voor dat doel werd ingesteld en zich vooral bezig had te houden met technische en taalkundige problemen.

De Kamercommissie voor de Justitie bracht in het door de Senaat aangenomen ontwerp verscheidene amendementen aan; allereerst formele wijzigingen in de Franse tekst en vooral in de Nederlandse tekst, vervolgens materiële wijzigingen zowel op initiatief van de Commissie zelf als op initiatief van de Regering.

Op 18 augustus 1960 diende de verslaggever van de Kamercommissie voor de Justitie, volksvertegenwoordiger Charles Janssens, zijn verslag in (Gedr. Stuk n° 406-3, Kamer, zitting 1959-1960;) daarin worden de nieuwe amendementen klaar en duidelijk verantwoord.

Op 22 december 1960 keurde de Kamer van Volksvertegenwoordigers de nieuwe tekst met algemene stemmen goed.

Uw Commissie voor de Justitie heeft zich bij de zienswijze van de Kamer aangesloten.

Zij heeft de tekst, zoals hij op het einde van verleden jaar aan de Senaat is gezonden met algemene stemmen aangenomen en verzoekt de Hoge Vergadering zonder verwijl haar goedkeuring te hechten aan een ontwerp waarop reeds zo lang wordt gewacht.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggeefster,
G. CISELET.

De Voorzitter,
H. ROLIN.